



SEATTLE
PUBLIC
SCHOOLS

FAMILY EDUCATIONAL RIGHTS AND PRIVACY ACT (FERPA) Directory Information Form

2021-2022 Amharic Translation

Seattle Public Schools is committed to making its online information accessible and usable to all people, regardless of ability or technology. Meeting web accessibility guidelines and standards is an ongoing process that we are consistently working to improve.

While Seattle Public Schools endeavors to only post documents optimized for accessibility, due to the nature and complexity of some documents, an accessible version of the document may not be available. In these limited circumstances, the District will provide equally effective alternate access.

For questions and more information about this document, please contact the following:

Lillian Nolan
School-Based Operations
206-252-0152
lmnolan@seattleschools.org

This form is used to grant consent or deny consent for release of student information to the directory per the Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA).

ሲያትል የመንግስት ትምህርት ቤቶች (SPS) – በቤተሰብ የትምህርት መብቶች መሰረት ፡ መብቶችን ና የግል ነጻነት ህግ ማሳወቅ (FERPA) - መረጃ እንዳይሰጥ መጠየቅ ቅፅ opt-out form

በቤተሰብ የትምህርት መብቶች እና የግል ነጻነት ህግ መሠረት (FERPA), ዕድሜያቸው ከ 18 ዓመት በታች ለሆኑ ተማሪዎች ወላጆች / ሞግዚቶች እና 18 ዓመት በላይ ለሆናቸው ተማሪዎች(ብቁ የሆኑ) የተማሪዎችን የትምህርት ፊኮርዶችን በተመለከተ የተወሰኑ መብቶችን አላቸው።ተማሪው 18 ዓመት ከሆነ፣ ከወላጅ / አሳዳጊ ጋር ቢኖርም፣በዚህ ሕግ መሠረት ተማሪው / ዋሁሉም መብቶች አሉት/ አላት።እነዚህ መብቶች:

- (1) ሲያትል የመንግስት ትምህርት ቤቶች የፅሁፍ መጠይቅ ከቀረበለት ጀምሮ በ 45 ቀናት ውስጥ የትምህርት መረጃቸው የማይታይ ወይም የመመርመር መብት
- (2) ወላጅ ወይም ብቁ የሆነ ተማሪ ተሳስተዋል ወይም ትክክል አይደለም ወይም የተማሪውን የግላዊነት መብት ጥሷል ብለው ካመኑ የተማሪው የትምህርት መረጃው ማሻሻያ እንዲደረግለት የመጠየቅ መብት፡ SPS ከኮርዶን ላለማሻሻል ከወሰኑ፣ SPS ውሳኔውን ለወላጅ/ሞግዚት ወይም ብቁ ለሆነ ተማሪ ያሳውቃል። እና ማሻሻያ ጥያቄውን አስመልክቶ አቤቱታውን የማሰማት መብት እንዳለው ያማክራቸዋል ። የአቤቱታውን ሂደት በተመለከተ ተጨማሪ መረጃ ለወላጅ / ለአሳዳጊ ወይም መስፈርት ለሚላ ተማሪ ይነገረዋል።
- (3) FERPA ያለፈቃድ ይፋ ማውጣት ካልፈቀደ በስተቀር, በተማሪው የትምህርት ፊኮርዶችን ውስጥ የተመለከቱ የግለሰባዊ መለያ መረጃዎችን ይፋ እንዲሆን የመስማማት መብት። አንድ የተለየ ያለ ፈቃድ ስምምነት ህጋዊ እውቅና ያላቸው የትምህርት ቤት ባለስልጣናት ይፋ እንዲሆን ይፈቅዳል። የትምህርት ቤት ባለሥልጣን እንደ አስተዳዳሪ፣ ሱፐርቫይዘር፣ አስተማሪ፣ ወይም ድጋፍ ሰጪ ሰራተኛ (የጤና ወይም የሕክምና ቡድን አባል እና የሕግ አስከባሪዎች ቡድን አባላትን ያጠቃልላል)፤ እጩ መምህር፤ በት/ ቤት በርድ ውስጥ የሚያገለግል፤ ኮንትራክተሮች (ለምሳሌ፣ ጠበቃ፣ አዳተር፣ የሕክምና አማካሪ፣ ወይም ሐኪም የመሳሰሉ ልዩ ተግባራትን ለማከናወን SPS የተከናወነው ግለ ሰው ወይም ኩባንያ)፤ አማካሪዎች በጎ ፈቃደኞች፤ ወይም በወላጅ ኮሚቴ ውስጥ የሚያገለግል ወላጅ ወይም ተማሪ ወይም ሌላ የት/ቤት ባለሥልጣን ተግባሩን እንዲፈጽም የሚረዳ በ SPS የተቀጠረ ሰው ነው ። ባለሥልጣኑ የፕሮግራሞቹን ሃላፊነት ለመወጣት እንዲችል የትምህርት መረጃን መመርመር ከፈለገ የትምህርት ቤት ባለሥልጣን ሕጋዊ እውቅና አለው።SPS አንድ ተማሪ ሊመዘገብበት የፈለገው የ ሌላ ትምህርት ቤት ባለስልጣናት የተማሪው የትምህርት መረጃ ሲጠየቅ ካለ ፍቃድ ይሰጣል።
- (4) ሲያትል የመንግስት ትምህርት ቤቶች የ FERPA መስፈርቶች አላሟላም በሚል ለአሜሪካ ትምህርት መምሪያ ቅሬታ የማቅረብ መብት። በጽሑፍ የቀረቡ ቅሬታዎች በቀጥታ ወደ Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W.; Washington, DC 20202 መቅረብ አለባቸው።

የመረጃ ማውጫ: መረጃህ እንዳይሰጥ ካልነገራችሁት ብ ሕጊ ናይ መሰረት በመውጫ ላይ መረጃ ለማንም ማለትም ለ ለወላጅ መምህራን ማህበራት፣ መገናኛ ብዙሃን፣ ኮሌጆች እና ዩኒቨርሲቲዎች፣ የውትድርና ክፍል፣ የወጣት ቡድኖች እና የስኮላርሺ ሰጪ ድርጅቶች በእነዚህ የተወሰነ ሳይሆንጭምሮ ሌሎችም ጨምሮ መረጃ ሊሰጥ ይችላል። የሚከተሉት መረጃዎች የመረጃ መውጫ ተደርገው ይወሰዳሉ፡ የወላጅ እና የተማሪ ስም፣ የቤት አድራሻ፣ የቤት የስልክ ቁጥር፣ የቤት ኢሜይል አድራሻ፣ የተማሪ ፎቶግራፍ ወይም ሺዲዮ፣ የተማሪን የልደት ቀን፣ የምዝገባ ቀናት፣ የክፍል ደረጃ፣ የምዝገባ ሁኔታ፣ ዲግሪ ወይም ሽልማት፣ ዋና የትምህርት መስክ፣ በሕጋዊነት የታወቁ እንቅስቃሴዎች እና የስፖርት ቡድኖች ተሳትፎ፣ የአትሌቶች ቁመት እና ክብደት ፣ የቅርብ ጊዜ የተከታተሉበት ትምህርት ቤት ወይም ፕሮግራም፣ እና በአጠቃላይ ይፋ ቢሆኑ ጎጂ ያልሆኑ ወይም ግላዊነት የማይነኩ ተብለው የሚወሰዱ መረጃዎች ያጠቃልላል።

ከመዋዕለ ሕጻናት እስከ ስምንት ድረስ ለሚገኙ ተማሪዎች የመረጃ ማውጫ ይፋ ማድረግ (Pre-K to 8):

እንደ መዋእለ ህፃናት ተማሪ፣ የአንደኛ ደረጃ ተማሪ፣ ወይም የመካከለኛ ደረጃ ተማሪ ወላጅ /አሳዳጊ እንደመሆንዎ መጠን ስለ ተማሪዎ መረጃ መልቀቅ እና ላለ መልቀቅ በተመለከተ ከሁለቱ አማራጮች አንዱ የመምረጥ መብት አልዎት። አንዴ ይህ ቅጽ ተሞልቶ ወደ ት/ቤት ከተመለሰ በኋላ ፣ የእርስዎ ምርጫ በኤሌክትሮኒክ መንገድ ይመዘገባል ። ይህም አዲስ ቅፅ መልተው እስኪያስረክቡ ድረስ አይቀየርም። እባክዎ ከዚህ በታች ባለው አንድ ሳጥን ላይ ምልክት ያድርጉ እና ይህን ቅጽ ወደ ልጅዎ ትምህርት ቤት እስከ ጥቅምት 1 ይመልሱት። ወላጅ/አሳዳጊ ከሳጥኖቹ ውስጥ አንዱን ካልመለሰ ወይም ይህን ቅጽ ካልተመለሰ፣ SPS ምላሽ አለመስጠት እንደ ስምምነቱ ለ ያስበዋል።

ከቅድመ መዋእለ ሕጻናት እስከ 8 ኛ ክፍል (Pre-K to 8) ለሆኑ ተማሪዎች:

እባክዎ አንድ ሰጥን ብቻ ይምረጡ:

A. ከታች ስለተጠቀሰው ተማሪ ከላይ ስለተጠቀሰው ማውጫ መረጃ እንዲለቀቅ ተስማምቻለሁ።

B. ከታች ስለተጠቀሰው ተማሪ ከላይ ስለተጠቀሰው ማውጫ መረጃ በህግ ካልተፈቀደ በስተቀር እንዲለቀቅ አልተስማማሁም ።

የሚከተሉት ምርጫዎች የምትመርጥቸው አማራጭ B ከመረጣቹ ብቻ ነው ። B - ምንም መረጃ እንዳይለቀቅ። ከታች ያለውን ክፍል ካልሞላቹ በስተቀር የልጅዎ መረጃ በሚከተሉት ውስጥ አይካተትም። የልጅዎ መረጃ በማናቸውም ከሚከተሉት በታዎች ጋር እንዲጋራ ከፈለጉ፣ እባክዎ ተገቢውን አማራጭ በመምረጥ ከዚህ በታች ያለውን የእርስዎን ስምምነት ያመልክቱ።

School Directory and Classroom Roster: ለቤተሰቦቻችን፣ ለሠራተኞች እና ለ PTSA የ ሚዛጋጅ የትምህርት ቤት ማውጫ እና የመማሪያ ክፍል መዝገብ። አዎ፣ የእኛን መረጃ (ስልክ፣ አድራሻ፣ ኢሜይል)ያጠቃልላል።)

ድህረገፅ/ማህበራዊ ሚዲያ : የተማሪ ፎቶግራፍ እና ቪዲዮ በት/ቤት እና በድስሪክቱ ውጫዊ ድህረ ገፅ ሊለጠፍ ይችላል ። ስሞች ግን አይለጠፉም። አዎ፣ እኔ የተማሪ ፎቶግራፍ እና ቪዲዮ በህዝብ ድህረገፅ ሊለጠፍ ይችላል።

Yearbook/Class Photo Release (ዓመታዊ መፅሄት የክፍል የፎቶ መልቀቂያ) አዎ፣ የተማሪው ፎቶግራፍ እና ስም በዓመታዊ መፅሄት እና የክፍል ፎቶ ውስጥ እንዲካተት ፍቃድ ሰጥቻለሁ

ተማሪውን ሙሉ ስም	የትውልድ ቀን	የተማሪው የትምህርት ቤት መታወቂያ ቁጥር
--------------------	-----------------	----------------------------------

የፈራሚው ስም	ፊርማ	ቀን
-----------------	------------	-----------

ይፋዊ መዝገብ(public record) ለመጠየቅ የማመልከት ሙብት ማስታወቂያ: Pursuant to RCW 28A.320.160, በዋሽንግቶን ይፋዊ መዝገብ ህግ መሰረት የትምህርት ዲስትሪክቶች ለወላጆች/አሳዳጊዎች ሙብት እንዳላቸው ማሳወቅ ይጠበቅባቸዋል (RCW 42.56), የትምህርት ቤት ሰራተኛ ዲሲፕሊን በተመለከተ ፕብሊክ መዝገቦችን ለመጠየቅ ፣ ፕብሊክ ሰነዶችን ከ SPS ጋር ፋይል ለማድረግ ፣የፅሁፍ ጥያቄ ይላኩ፣በፅሁፍ ወደ Office of the General Counsel: Attn: Public Records Request; SPS: MS 32-151; PO Box 34165: Seattle, WA 98124 ይላኩ።

እባክዎ ይህን ቅፅ በቀጥታ ወደ የተማሪዎ ትምህርት ቤት በአካል ወይም በ U.S ፖስታ ይመልሱት።

ከአንድ በላይ ተማሪ ካለዎት፣ ለእያንዳንዱ ተማሪ በእያንዳንዱ ትምህርት ቤት የተለያየ ቅፅ መልተው ማስገባት አለብዎት።

ይህ ፎርም በት / ቤቱ ውስጥ በተማሪው ማህደር ውስጥ ይቀመጣል።